

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.01

"Ace Degenerate"

Bebiendo mucho y viviendo a la sombra de su exitoso ex rival, Daniel, Johnny toca fondo y decide reabrir el dojo de karate Cobra Kai.

Escrito por:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Dirección:

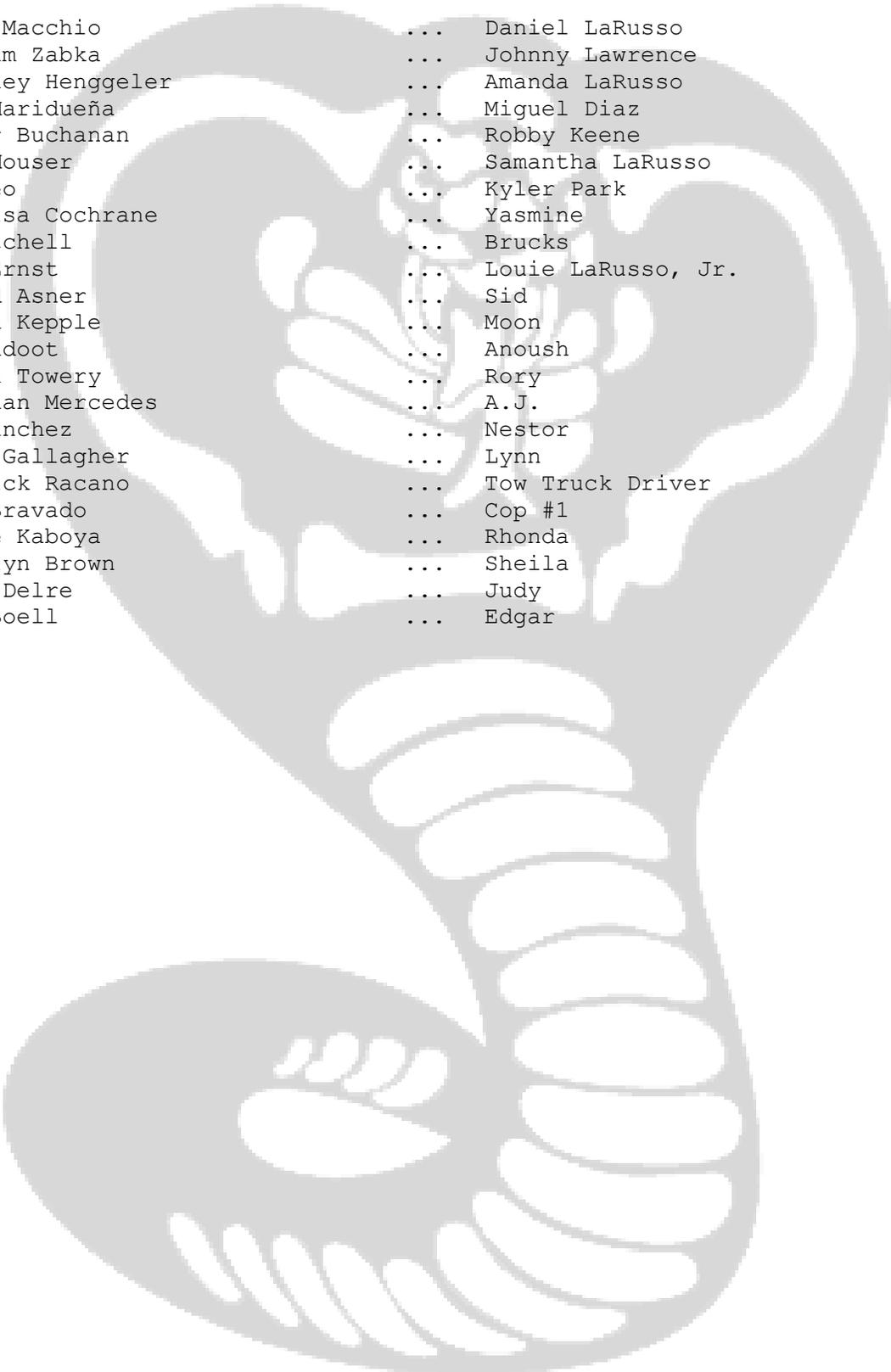
Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Emisión:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Edward Asner	...	Sid
Hannah Kepple	...	Moon
Dan Ahdoot	...	Anoush
Dawson Towery	...	Rory
Jonathan Mercedes	...	A.J.
Vas Sanchez	...	Nestor
Susan Gallagher	...	Lynn
Dominick Racano	...	Tow Truck Driver
Tony Bravado	...	Cop #1
Carole Kaboya	...	Rhonda
Kwajalyn Brown	...	Sheila
Kylie Delre	...	Judy
Alan Boell	...	Edgar

1
00:00:10 --> 00:00:13
19 DE DICIEMBRE DE 1984

2
00:00:14 --> 00:00:18
TORNEO DE KARATE SUB-18 ALL VALLEY

3
00:00:18 --> 00:00:20
Bien, damas y caballeros,

4
00:00:21 --> 00:00:24
el momento que esperábamos.
La presentación...

5
00:00:26 --> 00:00:28
¿Daniel LaRusso va a pelear?

6
00:00:29 --> 00:00:31
¡Daniel LaRusso va a pelear!

7
00:00:32 --> 00:00:35
¿No se trata de esto, amigos?

8
00:00:35 --> 00:00:36
¡A pelear!

9
00:00:39 --> 00:00:42
¡Vamos, Daniel!

10
00:00:45 --> 00:00:46
- ¡A pelear!
- Aquí vamos.

11
00:00:51 --> 00:00:53
¡Eso es! ¡Golpéalo, Daniel!

12
00:00:55 --> 00:00:56
Voltéate. Arrodíllate.

13
00:00:57 --> 00:00:59

¡Johnny, eres un enclenque!

14

00:01:01 --> 00:01:02
Dale en la rodilla.

15

00:01:03 --> 00:01:05
¿Algún problema con eso?

16

00:01:07 --> 00:01:08
No, sensei.

17

00:01:08 --> 00:01:09
Sin piedad.

18

00:01:13 --> 00:01:15
¡Muy bien, dos puntos!

19

00:01:16 --> 00:01:18
Dos puntos para LaRusso.
Lawrence, nada.

20

00:01:18 --> 00:01:19
- ¡Daniel!
- ¿Listos? Peleen.

21

00:01:21 --> 00:01:22
Un punto, Lawrence.

22

00:01:28 --> 00:01:29
Punto para Lawrence, 2-2.

23

00:01:31 --> 00:01:33
¡Cómprale su féretro, Johnny!

24

00:01:33 --> 00:01:36
- Contacto ilegal en la rodilla.
- ¡Acáballo!

25

00:01:36 --> 00:01:39
El que anote el siguiente punto

será el nuevo campeón.

26

00:01:39 --> 00:01:42
¡Acáballo, Johnny! ¡Acáballo!

27

00:01:51 --> 00:01:56
¡El nuevo campeón, Daniel LaRusso!

28

00:02:15 --> 00:02:21
EN LA ACTUALIDAD

29

00:03:06 --> 00:03:08
¡CAMPEONES 2010!

30

00:03:31 --> 00:03:34
Hola, soy Miguel. Acabo de mudarme
con mi familia al 109.

31

00:03:35 --> 00:03:36
Genial. Más inmigrantes.

32

00:03:37 --> 00:03:39
De hecho, somos de Riverside.

33

00:03:39 --> 00:03:42
Quería saber si tenía problemas
con la presión del agua

34

00:03:43 --> 00:03:44
porque el fregadero está raro..

35

00:03:44 --> 00:03:46
Las botellas, en los azules.

36

00:03:47 --> 00:03:50
Escucha, menudo, hace más de diez años
que vivo en esta mierda.

37

00:03:51 --> 00:03:53
La tubería no funciona.

La fuente tiene pis.

38

00:03:53 --> 00:03:57

Lo bueno de estar aquí
es que no hablo con nadie. Fue un gusto.

39

00:03:59 --> 00:04:00

Está bien, bueno,

40

00:04:02 --> 00:04:03
que tenga un buen día,

41

00:04:04 --> 00:04:05
supongo.

42

00:04:24 --> 00:04:25
Tiene que ser un chiste.

43

00:04:26 --> 00:04:27

Otro más no.

44

00:04:28 --> 00:04:30

LARUSSO AUTOS
PATEAMOS A LA COMPETENCIA

45

00:04:56 --> 00:04:57

Hola.

46

00:04:59 --> 00:05:00

Asqueroso.

47

00:05:14 --> 00:05:15

Qué asco.

48

00:05:18 --> 00:05:19

- ¡Oye!
- Te atrapé.

49

00:05:55 --> 00:05:57

¿Qué diablos es esto?

50

00:05:57 --> 00:05:59
Tranquila, quedará bien.
Lo estoy alineando.

51

00:05:59 --> 00:06:03
Está en la pared equivocada.
Dije en la pared frente a la puerta.

52

00:06:06 --> 00:06:10
- Esta es la pared frente a la puerta.
- No esa, idiota. Esta puerta.

53

00:06:11 --> 00:06:13
Mueve el televisor, tengo visitas.

54

00:06:13 --> 00:06:18
Espere, deberé tapar los agujeros,
volver a medir, igualar la pintura.

55

00:06:18 --> 00:06:20
Lleva una hora llegar a la ferretería.

56

00:06:20 --> 00:06:21
No es mi problema.

57

00:06:21 --> 00:06:25
No soy la tonta que puso el televisor
en la única pared donde no iría.

58

00:06:25 --> 00:06:27
¿Por qué no iría...?

59

00:06:29 --> 00:06:33
Vendré mañana temprano
y pondré todo como usted quiere.

60

00:06:33 --> 00:06:34
Ahora no puedo.

61

00:06:34 --> 00:06:37
Genial. No bastó
con que cagaras en mi baño.

62
00:06:37 --> 00:06:40
- Dijo que allí debía ir.
- No sabía que cagarías.

63
00:06:40 --> 00:06:44
Bueno, lo resolveremos, ¿sí?
Deje de putearme.

64
00:06:46 --> 00:06:47
¿Cómo me llamaste?

65
00:06:49 --> 00:06:52
No. No le dije puta.
Dije que me estaba puteando.

66
00:06:53 --> 00:06:54
Hay una diferencia.

67
00:06:55 --> 00:06:57
¿Me despides por esa puta?

68
00:06:59 --> 00:07:01
Igual odiaba este trabajo maldito.

69
00:07:01 --> 00:07:03
Págame lo que me debes, Mike.

70
00:07:04 --> 00:07:05
¿Mike?

71
00:07:11 --> 00:07:12
Banzai.

72
00:07:13 --> 00:07:14
Soy Daniel LaRusso.

00:07:14 --> 00:07:17
Y, en LaRusso Autos, pateamos a la...

74

00:07:32 --> 00:07:33
Esa.

75

00:07:36 --> 00:07:38
¿No usarás guantes?

76

00:07:45 --> 00:07:46
¿La pondrías en un plato?

77

00:07:55 --> 00:07:56
Mi abuela no se siente bien.

78

00:07:56 --> 00:08:00
No pregunté. ¿Cómo se dice
"dame la porción" en español?

79

00:08:05 --> 00:08:06
¿Qué dijiste?

80

00:08:08 --> 00:08:09
- ¿Qué dijo?
- Mejor que no sepa.

81

00:08:09 --> 00:08:14
- Sé que es algo malo. Solo dime.
- Dijo que lo tiene chico...

82

00:08:16 --> 00:08:17
¿Que mi pito es chico?

83

00:08:18 --> 00:08:20
Dile que él lo tiene chico.

84

00:08:20 --> 00:08:21
Hablo inglés, imbécil.

85

00:08:21 --> 00:08:22

¿En serio?

86

00:08:32 --> 00:08:36
Brucks, cerveza light esta vez.
Debo bajar de peso para competir.

87

00:08:36 --> 00:08:38
- Totalmente.
- Claro que sí.

88

00:08:40 --> 00:08:42
Deberías comprar preservativos también.

89

00:08:54 --> 00:08:55
Termina y lárgate.

90

00:08:57 --> 00:08:59
- ¿Disculpa?
- Este es mi súper.

91

00:09:00 --> 00:09:02
No buscarás dinero en mi súper.

92

00:09:02 --> 00:09:05
No busco dinero. No soy indigente.

93

00:09:06 --> 00:09:07
Ese es mi auto.

94

00:09:08 --> 00:09:10
¿Qué diablos haces? ¿Por qué me delatas?

95

00:09:10 --> 00:09:12
- Yo...
- Creyó que íbamos a la universidad.

96

00:09:13 --> 00:09:15
No sabía que compraban cerveza. Perdón.

97

00:09:17 --> 00:09:20

- Sí, vamos.
- ¿Qué diablos haces?

98

00:09:20 --> 00:09:23
- ¿Qué tenemos aquí?
- ¿Qué tienes? Pepto.

99

00:09:23 --> 00:09:25
Mierda, alguien tiene diarrea.

100

00:09:27 --> 00:09:29
Oye, deberíamos llamarlo Réa.

101

00:09:30 --> 00:09:32
- Dámelo. Es para mi abuela.
- ¿Qué...?

102

00:09:32 --> 00:09:35
¿Es para tu abuela? Mierda, lo siento.

103

00:09:35 --> 00:09:38
Oye, ¿lo quieres? Toma esto..

104

00:09:38 --> 00:09:39
Toma eso. Sí.

105

00:09:42 --> 00:09:43
Perra.

106

00:09:44 --> 00:09:45
Imbécil.

107

00:09:46 --> 00:09:47
¿Qué dijiste, Réa?

108

00:09:48 --> 00:09:49
No dije nada.

109

00:09:51 --> 00:09:52
Fue durísimo, Ky.

110
00:09:53 --> 00:09:54
Sí. ¿O qué?

111
00:09:54 --> 00:09:56
- ¿Lloras?
- ¿Adónde vas, nenita?

112
00:09:57 --> 00:09:58
¡Oigan!

113
00:09:59 --> 00:10:00
Cuidado con el auto.

114
00:10:00 --> 00:10:02
¿Quién es este?

115
00:10:02 --> 00:10:04
- Dejen en paz al bobo.
- ¿Qué?

116
00:10:04 --> 00:10:08
¿Ven a este tipo?
Cena en el súper como un vago.

117
00:10:09 --> 00:10:13
Creo que lo conozco. Es el idiota
que limpió la fosa séptica de papá.

118
00:10:14 --> 00:10:17
Por eso tiene olor a mierda.

119
00:10:17 --> 00:10:20
Qué error hacer enojar
a este tipo en un mal día.

120
00:10:20 --> 00:10:21
- ¿En serio?
- Sí.

121

00:10:21 --> 00:10:23
Lárgate, fracasado.

122
00:10:33 --> 00:10:34
Atrapémoslo.

123
00:10:46 --> 00:10:47
¡Suéltame!

124
00:10:53 --> 00:10:55
Santo cielo. ¿Cómo...?

125
00:11:00 --> 00:11:03
¿Qué pasa? ¿Te cuesta respirar?

126
00:11:06 --> 00:11:07
¿Es todo, señoritas?

127
00:11:08 --> 00:11:09
Vamos, Ky.

128
00:11:09 --> 00:11:10
- Vámonos.
- ¡Suéltame!

129
00:11:21 --> 00:11:23
¿Qué pasa? ¿Te cuesta respirar?

130
00:11:23 --> 00:11:25
¡Deja al chico!

131
00:11:25 --> 00:11:27
¡Oiga! ¡No es su culpa!

132
00:11:59 --> 00:12:00
Oiga, quería agradecerle.

133
00:12:01 --> 00:12:03
Bueno, lo hiciste.

134

00:12:04 --> 00:12:08

¿Lo de anoche fue taekwondo,
jiu-jitsu, artes marciales mixtas?

135

00:12:08 --> 00:12:11

Es karate tradicional.

136

00:12:13 --> 00:12:15

- ¿Podría enseñarme?
- ¿Qué? No.

137

00:12:16 --> 00:12:19

Vamos. Cuando empiecen las clases,
me harán la vida imposible.

138

00:12:19 --> 00:12:20

No es mi problema.

139

00:12:20 --> 00:12:23

Si supiera un poco
de lo que usted sabe, entonces...

140

00:12:24 --> 00:12:28

Olvidalo. Ya no practico karate.
Además, necesito encontrar trabajo.

141

00:12:28 --> 00:12:32

- Podría abrir su escuela de karate.
- Se llama dojo.

142

00:12:32 --> 00:12:35

- Podría abrir su dojo.
- No haré esto contigo.

143

00:12:35 --> 00:12:37

Ni sé si me permiten tener niños cerca.

144

00:12:38 --> 00:12:41

¿Quiéres un consejo?
Deja de ser tan molesto.

145
00:12:41 --> 00:12:43
Quizá dejen de darte palizas.

146
00:12:45 --> 00:12:46
Bueno.

147
00:12:47 --> 00:12:50
...vivir la vida antes de que me muera.

148
00:12:50 --> 00:12:53
- Agradeceríamos que Chuck la ayudara..
- ¿Tienes cable?

149
00:12:54 --> 00:12:55
Sí, correcto, su señoría.

150
00:12:56 --> 00:12:57
¿Quién diablos eres?

151
00:12:57 --> 00:13:01
¿Viste esas calcomanías rojas
que dicen "mucho más bajo"?

152
00:13:02 --> 00:13:03
Eso significa podrido.

153
00:13:03 --> 00:13:05
Lo sabes, ¿no?

154
00:13:05 --> 00:13:07
Comes carne mala, muchacho.

155
00:13:07 --> 00:13:09
¿Qué haces en mi apartamento, Sid?

156
00:13:09 --> 00:13:11
Linda forma de agradecerme.

157
00:13:12 --> 00:13:15

¿Quién crees que te rescató? Otra vez.

158

00:13:15 --> 00:13:16

Nunca te pedí nada.

159

00:13:16 --> 00:13:21

Creí que ese pequeño incidente
en el restaurante

160

00:13:21 --> 00:13:24

te había enseñado
a no pegarles a los demás.

161

00:13:27 --> 00:13:27

Sabes,

162

00:13:29 --> 00:13:31

cuando conocí a tu mamá,

163

00:13:32 --> 00:13:34

me dejó impresionado.

164

00:13:35 --> 00:13:36

Hermosa.

165

00:13:37 --> 00:13:38

Rubia.

166

00:13:38 --> 00:13:40

Bronceada.

167

00:13:41 --> 00:13:42

Firme.

168

00:13:43 --> 00:13:47

No sabía que cuidaría
al idiota de su hijo para siempre.

169

00:13:48 --> 00:13:50

Sí, Sid, fuiste el padrastro del siglo.

170

00:13:51 --> 00:13:57
Bueno, un gran elogio
de un papá de primera como tú.

171

00:13:58 --> 00:14:01
¿Cuántos años tiene Robby, 15, 16?

172

00:14:02 --> 00:14:04
- ¿Cuándo lo viste por última vez?
- Lárgate.

173

00:14:05 --> 00:14:07
¡Me largaré cuando esté listo!

174

00:14:07 --> 00:14:09
- Sid. La presión arterial.
- ¿Qué?

175

00:14:09 --> 00:14:13
Sigue viendo tu programa
de mierda, ¿sí, Rhonda?

176

00:14:13 --> 00:14:14
Y no te metas.

177

00:14:14 --> 00:14:16
Cielos, Dios.

178

00:14:17 --> 00:14:19
Por esto vine.

179

00:14:22 --> 00:14:23
¿Qué es esto?

180

00:14:23 --> 00:14:27
Le dije a tu mamá que siempre te cuidaría,

181

00:14:27 --> 00:14:29
pero, en este caso,

182

00:14:30 --> 00:14:33
creo que hasta ella
sería más tolerante conmigo.

183

00:14:34 --> 00:14:35
Te estoy sacando de mi vida.

184

00:14:37 --> 00:14:40
Prefiero no tener casa
que tomar tu dinero.

185

00:14:40 --> 00:14:43
Bueno, diablos. Sí, está bien.

186

00:14:43 --> 00:14:43
¡Rhonda!

187

00:14:45 --> 00:14:46
¡A almorzar!

188

00:14:47 --> 00:14:49
Llama a Art's.

189

00:14:50 --> 00:14:51
Fíjate si tienen salmón.

190

00:14:55 --> 00:14:59
Te diría que ordenaras tu vida, pero...

191

00:15:00 --> 00:15:04
a esta altura,
eres como la carne de tu refrigerador.

192

00:15:12 --> 00:15:14
Chappy, ¿dónde estás?

193

00:15:14 --> 00:15:16
Debes escuchar la cinta,
no puedes ayudarme.

194
00:15:16 --> 00:15:18
Chappy, quiero ayudarte.

195
00:15:18 --> 00:15:21
- ¿Dónde estás?
- A mucha altitud.

196
00:15:24 --> 00:15:26
Doug, no lo lograré.

197
00:15:26 --> 00:15:27
EJECTAR

198
00:15:28 --> 00:15:30
¡Chappy!

199
00:15:37 --> 00:15:40
Si escuchas esto,
algunas cosas debieron salir mal.

200
00:15:41 --> 00:15:44
No sé qué habrá pasado,
pero debes tener miedo.

201
00:15:45 --> 00:15:49
Ahora, probablemente,
sientes una incertidumbre total.

202
00:15:50 --> 00:15:52
Pero te diré una cosa, Dougie.

203
00:15:53 --> 00:15:56
Dios no le da a la gente algo
para que no lo use.

204
00:15:57 --> 00:15:59
Y Él te dio el toque especial.

205
00:16:01 --> 00:16:03

Es un poder que hay en tu interior,

206

00:16:03 --> 00:16:06

bien en lo profundo de tus entrañas.

207

00:16:06 --> 00:16:11

Solo necesitas eso para entrar con todo
y recuperar lo que te quitaron.

208

00:16:12 --> 00:16:12

¡Banzai!

209

00:16:13 --> 00:16:15

Aquí, Daniel LaRusso, de LaRusso Autos,

210

00:16:15 --> 00:16:18

le trae ofertas de todo el inventario.

211

00:16:18 --> 00:16:22

Tenemos un excedente
de jeeps Grand Cherokee a la venta.

212

00:16:22 --> 00:16:23

Téngalo por solo...

213

00:16:24 --> 00:16:27

No. Dele un... ¡golpe!

214

00:16:27 --> 00:16:33

Sí, bajamos los precios de los Honda,
Nissan, Acura y Audi.

215

00:16:36 --> 00:16:39

Visite nuestras sucursales
en Tarzana, Woodland Hills,

216

00:16:39 --> 00:16:41

North Hollywood y Sherman Oaks.

217

00:16:41 --> 00:16:46

Y, como siempre, todos los clientes
se van con su propio bonsái.

218

00:16:47 --> 00:16:51

LaRusso Autos. Pateamos a la competencia.

219

00:17:15 --> 00:17:16

- Sí.

- Bien.

220

00:17:46 --> 00:17:50

- ¡Hai!

- ¡Muerte!

221

00:18:37 --> 00:18:39

- Quedé en segundo lugar.

- ¿Para qué sirve?

222

00:18:39 --> 00:18:41

- Estás fuera.

- Basta. Hice lo que pude.

223

00:18:41 --> 00:18:43

- ¿Qué dijiste?

- Que hice lo que pude.

224

00:18:43 --> 00:18:45

¡No eres nadie! ¡Fracasado!

225

00:18:45 --> 00:18:48

- No, tú lo eres.

- ¿Yo soy fracasado?

226

00:18:48 --> 00:18:49

Sí.

227

00:18:51 --> 00:18:54

- ¿Y ahora quién es el fracasado?

- Estás enfermo.

228

00:18:55 --> 00:18:57

- ¡Oye!
- ¡Vamos!

229

00:18:57 --> 00:18:58

- ¿Qué estás haciendo?

- No...

230

00:19:00 --> 00:19:02

¿Y cómo se siente el segundo lugar?

231

00:19:02 --> 00:19:04

- Suéltelo. No puede respirar.

- ¿Qué te importa?

232

00:19:04 --> 00:19:07

- Lo matará.

- Sensei, por favor, lo está lastimando.

233

00:19:08 --> 00:19:10

¿Y cómo se siente el segundo lugar?

234

00:19:14 --> 00:19:16

- Dios.

- Te dije que no usaras el teléfono.

235

00:19:17 --> 00:19:18

¿Qué...?

236

00:19:18 --> 00:19:20

- ¿Qué hacemos?

- Llamar a la policía.

237

00:19:20 --> 00:19:23

- No. Mis padres me matarán.

- ¿Qué diablos hacen?

238

00:19:23 --> 00:19:28

¿Qué hacen? ¡Abran la puerta!

239

00:19:28 --> 00:19:29

¡Arranca!

240
00:19:31 --> 00:19:34
Oigan, ¿adónde creen que van?

241
00:19:35 --> 00:19:35
Mierda.

242
00:19:41 --> 00:19:42
Por f...

243
00:19:47 --> 00:19:48
Cuidelo. Es un clásico.

244
00:19:51 --> 00:19:54
- ¿Y dónde lo recojo?
- Está en la tarjeta.

245
00:19:58 --> 00:19:59
LaRusso.

246
00:20:00 --> 00:20:01
No.

247
00:20:01 --> 00:20:02
¡Oiga!

248
00:20:06 --> 00:20:07
Vamos.

249
00:20:47 --> 00:20:49
¿Cómo está? ¿Le interesaría...?

250
00:20:49 --> 00:20:49
No.

251
00:20:59 --> 00:20:59
Bien. Listo.

252
00:21:00 --> 00:21:01

- Gracias. Buen día.
- Gracias.

253

00:21:03 --> 00:21:04
Hola, bienvenido a LaRusso.

254

00:21:04 --> 00:21:07
- ¿En qué lo ayudo?
- Necesito recoger mi auto.

255

00:21:10 --> 00:21:11
Estoy algo apurado.

256

00:21:12 --> 00:21:13
¿Esto vino anoche?

257

00:21:14 --> 00:21:16
Tardará unas semanas,
lo llamaremos con un presupuesto.

258

00:21:17 --> 00:21:20
No, mi auto no debía venir aquí.
Quiero remolcarlo a otro taller.

259

00:21:21 --> 00:21:22
¿Por qué?

260

00:21:22 --> 00:21:25
Tenemos el servicio número uno del Valle.

261

00:21:25 --> 00:21:27
Mejoramos cualquier precio.
Pateamos a la competencia.

262

00:21:27 --> 00:21:30
Lo escuché un millón de veces.
Prefiero ir a otro lado.

263

00:21:33 --> 00:21:35
Las instrucciones para regarlo.

264

00:21:35 --> 00:21:37
Gracias de nuevo por volver.

265

00:21:37 --> 00:21:40
Antes de irse, el Sr. LaRusso
quería agradecerles.

266

00:21:40 --> 00:21:41
Iré a buscarlo.

267

00:21:42 --> 00:21:44
- ¿Puede apurarse? Debo irme.
- Espere.

268

00:21:45 --> 00:21:49
Su auto está en una
de nuestras entradas. Veré en cuál.

269

00:21:49 --> 00:21:50
¿Sabe qué? Volveré mañana.

270

00:21:50 --> 00:21:51
Pero, señor...

271

00:21:59 --> 00:21:59
¿Johnny?

272

00:22:05 --> 00:22:08
Johnny Lawrence. Sabía que eras tú.

273

00:22:09 --> 00:22:11
Cielos... ¿Cómo estás?

274

00:22:11 --> 00:22:12
Hola, amigo.

275

00:22:13 --> 00:22:15
Dios mío, mírate.

276

00:22:15 --> 00:22:17
¿Aún tienes esos mechones dorados?

277

00:22:18 --> 00:22:20
Dios, es una locura. ¿Cómo has estado?

278

00:22:20 --> 00:22:23
- Genial. Gracias.

- Genial.

279

00:22:23 --> 00:22:26
Anoush. Louie, vengan aquí.
Quiero que conozcan a alguien.

280

00:22:26 --> 00:22:29
- Debo irme.
- No. Es Johnny Lawrence.

281

00:22:29 --> 00:22:31
Nos conocemos hace tiempo, ¿no, amigo?

282

00:22:32 --> 00:22:34
Era el más duro de la secundaria.

283

00:22:34 --> 00:22:38
Cuando me mudé de Jersey,
él y yo nos peleamos un poco.

284

00:22:39 --> 00:22:41
El tipo siempre me molestaba.

285

00:22:41 --> 00:22:43
Bueno, te metiste con mi chica.

286

00:22:43 --> 00:22:47
Bueno, en realidad,
ya no era tu chica, ¿verdad?

287

00:22:48 --> 00:22:49
Digo...

288

00:22:50 --> 00:22:52
Ya quedó en el pasado.

289

00:22:52 --> 00:22:55
Espera. ¿Es el tipo del karate,
el del torneo?

290

00:22:55 --> 00:22:57
Al que le pateaste el trasero.

291

00:22:57 --> 00:22:59
Bueno, mira, fue un combate muy cerrado,

292

00:22:59 --> 00:23:02
pero, técnicamente, le pateé la cara.

293

00:23:03 --> 00:23:05
Solo te estoy molestando.

294

00:23:05 --> 00:23:07
Fue una patada ilegal.

295

00:23:07 --> 00:23:10
Ilegal. ¿En serio?
¿Y el codo en la rodilla?

296

00:23:10 --> 00:23:11
Me advirtieron. Tú ganaste.

297

00:23:12 --> 00:23:14
No se peleen en el salón.

298

00:23:14 --> 00:23:16
Vamos. Vuelvan a trabajar.

299

00:23:16 --> 00:23:18
- Fue un gusto.
- A trabajar.

300

00:23:18 --> 00:23:19
Basta de recuerdos, ¿no?

301
00:23:20 --> 00:23:22
¿Qué te trae por aquí? ¿Buscas auto nuevo?

302
00:23:22 --> 00:23:24
Quiere que le remolquen el auto
a otro taller.

303
00:23:25 --> 00:23:27
No, Johnny. Tenemos los mejores precios.

304
00:23:27 --> 00:23:30
El delincuente de Cole
en Van Nuys te joderá.

305
00:23:30 --> 00:23:32
A ver el presupuesto.

306
00:23:33 --> 00:23:34
¿Un Pontiac?

307
00:23:36 --> 00:23:37
- ¿Un Firebird?
- Sí.

308
00:23:38 --> 00:23:40
Vaya, qué número grande.

309
00:23:40 --> 00:23:44
Quizá debas actualizarlo.
¿Quieres ir al lote? Te rebajaré un usado...

310
00:23:45 --> 00:23:45
Quiero mi auto.

311
00:23:47 --> 00:23:50
Está bien. Lo tienes, ¿sí?

312

00:23:50 --> 00:23:53
Veré cuánto bajar
el costo de la reparación.

313
00:23:53 --> 00:23:55
Amigos y familia... Mi código personal.

314
00:24:00 --> 00:24:01
¿Sabes qué? La casa invita.

315
00:24:01 --> 00:24:04
- No necesito tu caridad.
- Me harías un favor.

316
00:24:04 --> 00:24:08
Aquí no trabajan en autos así.
Les vendrá bien repararlo y practicar.

317
00:24:08 --> 00:24:10
- Ganamos todos.
- Dije que pagaría.

318
00:24:11 --> 00:24:12
Muy bien.

319
00:24:13 --> 00:24:17
Pero, John, va a costar más
que el valor del auto.

320
00:24:21 --> 00:24:23
Escucha, no te preocupes.
Es un placer, ¿sí?

321
00:24:24 --> 00:24:26
- Bueno.
- ¿Sí? Solo espera un segundo.

322
00:24:26 --> 00:24:28
Tengo algo para ti. Aguarda.

323
00:24:29 --> 00:24:30

Carajo.

324

00:24:31 --> 00:24:33

- Hola, papá.

- Mira quién vino.

325

00:24:35 --> 00:24:37

¿Qué hacen? ¡Abran la puerta!

326

00:24:39 --> 00:24:41

- Estoy bien.

- Es un chiste.

327

00:24:42 --> 00:24:43

Claro. Adelante. En la oficina.

328

00:24:44 --> 00:24:45

- Nos vemos.

- Bien.

329

00:24:46 --> 00:24:49

Oye, Johnny, espera.

330

00:24:54 --> 00:24:56

Cada cliente se lleva uno. Vamos.

331

00:24:58 --> 00:24:59

Y, mira,

332

00:24:59 --> 00:25:01

no te culpo por el pasado.

333

00:25:02 --> 00:25:04

Sé que no fuiste tú. Fue Cobra Kai.

334

00:25:04 --> 00:25:06

Estamos mejor sin eso, ¿no?

335

00:25:07 --> 00:25:10

Cuídate, y te llamaré

cuando el auto esté listo.

336

00:25:10 --> 00:25:13
Esto es una locura. Te ves...
Qué bueno verte.

337

00:25:41 --> 00:25:43
¿Seguro que estás listo?

338

00:25:44 --> 00:25:46
Cuando tomes este camino, no hay retorno.

339

00:25:46 --> 00:25:48
- ¿Va a ser mi maestro de karate?
- No.

340

00:25:51 --> 00:25:52
Seré tu sensei.

341

00:25:57 --> 00:26:00
Te enseñaré el estilo de karate
que me enseñaron,

342

00:26:01 --> 00:26:04
un método de lucha contra las necesidades
de tu generación de nenitas.

343

00:26:04 --> 00:26:05
Buena suerte. Es suyo.

344

00:26:06 --> 00:26:06
Bien.

345

00:26:12 --> 00:26:14
No solo te enseñaré a vencer tus miedos.

346

00:26:15 --> 00:26:18
Te enseñaré a despertar
a tu serpiente interior.

347

00:26:18 --> 00:26:21
Y, una vez que lo hagas, te tendrán miedo.

348
00:26:21 --> 00:26:24
GOLPEAR PRIMERO, GOLPEAR DURO, SIN PIEDAD

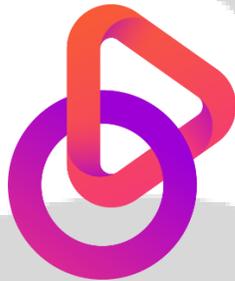
349
00:26:29 --> 00:26:30
Te harás fuerte.

350
00:26:33 --> 00:26:34
Aprenderás disciplina.

351
00:26:37 --> 00:26:38
Y cuando sea el momento,

352
00:26:41 --> 00:26:42
contraatacarás.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.